

Vispārīgā vienošanās Nr. 1-44/11

Jelgavā

2015.gada 8. aprīlī

Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo izglītības iestāde „Zemgales reģiona kompetenču attīstības centrs”, reģistrācijas numurs 90000358168, juridiskā adrese Svētes iela 33, Jelgava, LV-3001, tās direktores Sarmītes Vīksnas personā, kura darbojas saskaņā ar pašvaldības iestādes „Zemgales reģiona kompetenču attīstības centrs” nolikumu, turpmāk – Pasūtītājs, no vienas puses, un pakalpojuma sniedzēji, kuri Pasūtītāja rīkotajā iepirkumā „Angļu valodas pasniedzēju pakalpojumi 2015. gadā angļu valodas izglītības programmu īstenošanai publiskā piedāvājuma grupām” (Id Nr.JPD2015/23/MI), turpmāk – iepirkums, ir ieguvušas pakalpojuma sniegšanas tiesības:

1. **Uldis Vanags,**

2. **Tatjana Šinkus.**

3. **Jelena Mamontova,**

4. **SIA „ILTC”,** nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs 43603034606, adrese Uzvaras iela 7-29, Jelgava, LV-3001, Margaritas Zinovjevas personā, kura darbojas uz statūtu pamata;

5. **Aiga Tomase,**

6. **Linda Ernstsonē.**

7. **SIA „Language Intelligence”,** nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs 43603066052, adrese Pērnavas iela 6-5, Jelgava, LV-3004, Ineses Rumjancevas personā, kura darbojas uz statūtu pamata;

8. **Baiba Pušinska,**

turpmāk visi kopā un atsevišķi saukti – Dalībnieki, no otras puses, atsaucoties uz spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, iepirkuma rezultātiem un Dalībnieku iesniegtajiem piedāvājumiem, noslēdz šo vispārīgo vienošanos, turpmāk – Vienošanās, par sekojošo:

### 1. Vienošanās priekšmets

- 1.1. Vienošanās regulē kārtību, kādā Pasūtītājs izvēlas Dalībnieku par konkrēta angļu valodas pasniedzēja pakalpojuma (turpmāk – Pakalpojums) sniegšanai un Pakalpojuma līguma noslēgšanai, turpmāk – pakalpojuma līguma piešķiršanas kārtība.
- 1.2. Pasūtītājs slēdz vienošanos ar 8 (astoņiem) Dalībniekiem par angļu valodas pasniedzēju Pakalpojuma sniegšanu Pasūtītājam pēc konkrētās vajadzības.

### 2. Vispārīgie noteikumi

- 2.1. Vienošanās mērķis ir noteikt un raksturot 12 (divpadsmit) mēnešu laikā no Vienošanās noslēgšanas dienas starp Pasūtītāju un Dalībniekiem slēdzamos

Pakalpojuma līgumus un paredzēt kārtību, pamatojoties uz kuru tie tiks slēgti, t.sk. paredzot vispārējus noteikumus attiecībā uz pakalpojuma cenu, apjomu, sniegšanas termiņiem un citiem pamatnoteikumiem.

- 2.2. Parakstot Vienošanos, Pasūtītājs un Dalībnieki, pamatojoties uz Dalībnieku piedāvājumiem iepirkumam saskaņā ar Dalībnieka Tehnisko finanšu piedāvājumu (Pielikums Nr. 1), vienojas par maksimāli pieļaujamo vienas vienības cenu, par kuru Dalībnieks apņemas sniegt konkrēto pakalpojumu Vienošanās darbības laikā.
- 2.3. Pasūtītājs ir tiesīgs paļauties, ka Dalībnieks sniegs kvalitatīvu Pakalpojumu līgumā noteiktajā laikā, vietā un apjomā, par cenu, kura nepārsniegs Vienošanās 4. punktā minēto maksimāli pieļaujamo cenu.
- 2.4. Gadījumos, kad izglītojamo skaits grupā ir mazāks par optimāli noteikto saskaņā ar programmas īstenošanas plānoto tāmi, Pasūtītājs ar Dalībnieku (turpmāk arī – Līdzēji), parakstot Pakalpojuma līgumu, vienojas par tā īstenošanas mazāku cenu.

### **3. Vienošanās darbības laiks**

- 3.1. Vienošanās stājas spēkā brīdī, kad to parakstījuši Līdzēji.
- 3.2. Vienošanās darbības laiks: 12 (divpadsmit) mēneši no Vienošanās noslēgšanas dienas.

### **4. Pakalpojuma cena un norēķinu kārtība**

- 4.1. Vienas angļu valodas pasniedzēja pakalpojuma stundas maksimāli pieļaujamā cena (turpmāk – cena) Pasūtītājam ir noteikta:
  - 4.1.1. Dalībniekam: Uldim Vanagam - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.2. Dalībniekam: Tatjanai Šinkus - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.3. Dalībniekam: Jeļena Mamontova - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.4. Dalībniekam: SIA „ILTC” - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.5. Dalībniekam: Aigai Tomasei - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.6. Dalībniekam: Lindai Ernstsonei - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.7. Dalībniekam: SIA „Language Intelligence” - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
  - 4.1.8. Dalībniekam: Baibai Pušinskai - 9.25 euro/māc. st. (deviņi *euro*, 25 centi);
- 4.2. Cenā ir ietvertas visas izmaksas, kas saistītas ar pakalpojuma pilnīgu un kvalitatīvu izpildi, tajā skaitā izmaksas, kas saistītas ar pakalpojuma izpildei nepieciešamo līgumu slēgšanu, komandējumiem, nodokļiem un nodevām, kā arī ir ņemti vērā visi iespējamie riski, tai skaitā iespējamie sadārdzinājumi un citas izmaksas.
- 4.3. Norēķinu kārtība starp Pasūtītāju un Dalībnieku tiek noteikta Pakalpojuma līgumā.

### **5. Pakalpojuma līgumu piešķiršanas kārtība**

- 5.1. Pasūtītājs nodrošina pakalpojuma līguma piešķiršanas procedūras organizēšanu, nosakot par to atbildīgo personu, kuras pienākums ir pakalpojuma līguma



- piešķiršanas procedūras organizēšana un lēmuma pieņemšana saskaņā ar Vienošanās nosacījumiem, turpmāk – atbildīgā persona.
- 5.2. Pakalpojuma līgumus saskaņā ar Vienošanās noteikto pakalpojuma līgumu piešķiršanas kārtību slēdz Pasūtītājs ar vienu no Vienošanās 4.1. punktā noteiktajiem Dalībniekiem.
- 5.3. Pakalpojuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas kārtība:
- 5.3.1. Atbildīgā persona izsniedz personīgi uzaicinājumu (Vienošanās 1.pielikums) līguma 4.1.1. - 4.1.8.punktā noteiktajam Dalībniekam vai vairākiem Dalībniekiem līguma 4.1.punktā noteiktās rindas kārtībā.
- 5.3.2. Dalībnieki 2 (divu) darba dienu laikā no uzaicinājuma saņemšanas rakstveidā iesniedz atbildīgajai personai piedāvājumu (Vienošanās 1. pielikums), norādot attiecīgā Pakalpojuma sniegšanas iespējas, vienas vienības cenu *euro* (ieskaitot visus nodokļus). Piedāvātā cena var būt zemāka, bet tā nedrīkst pārsniegt Vienošanās 4. punktā noteikto cenu atbilstoši attiecīgā Dalībnieka izcenojumiem.
- 5.3.3. Ja Dalībnieks Vienošanās 5.3.2. punktā noteiktajā termiņā piedāvājumu neiesniedz, uzskatāms, ka Dalībnieks atsakās no konkrētā pakalpojuma sniegšanas. Šajā gadījumā pilnvarotā persona nosūta Uzaicinājumu nākamajam līguma 4.1. punktā norādītajam Dalībniekam rindas kārtībā.
- 5.4. Pasūtītājs un izvēlētais Dalībnieks pakalpojuma līgumu slēdz 2 (divu) darba dienu laikā no pilnvarotās personas lēmuma pieņemšanas brīža.
- 5.5. Dalībnieks nodrošina Pakalpojuma līguma kvalitatīvu izpildi pilnā apjomā.

## **6. Līdzēju tiesības un pienākumi**

- 6.1. Dalībnieku tiesības un pienākumi:
- 6.1.1. Dalībnieks apņemas nodrošināt Pasūtītājam Pakalpojuma sniegšanu, veicot to lietpratīgi, efektīvi, pilnā apjomā un ar pienācīgu rūpību.
- 6.1.2. Dalībnieks sniedz Pakalpojumu saskaņā ar konkrētā līguma nosacījumiem un savu piedāvājumu iepirkumam.
- 6.1.3. Dalībnieks, kurš ieguvis tiesības slēgt konkrēto līgumu, slēdz to Pasūtītāja norādītajā laikā un vietā.
- 6.1.4. Izpildītājs apņemas izpildīt Pakalpojumu, ievērojot visus nosacījumus, kas noteikti konkrētajā līgumā un Tehniskajā piedāvājumā, kas ir Pakalpojuma līguma Pielikums.
- 6.1.5. Dalībnieks ir atbildīgs par pakalpojuma sniegšanas atbilstību Latvijas Republikas normatīvo aktu prasībām.
- 6.1.6. Dalībnieks Vienošanās darbības laikā garantē pakalpojuma līgumu piešķiršanas kārtības ievērošanu.
- 6.1.7. Personālu, kuru Dalībnieks ir iesaistījis Vienošanās izpildē, par kuriem viņš ir sniedzis informāciju piedāvājumā, drīkst mainīt tikai ar Pasūtītāja rakstveida piekrišanu.
- 6.2. Pasūtītāja tiesības un pienākumi:
- 6.2.1. Pasūtītājs nodrošina Dalībnieku vienlīdzīgu konkurenci un godīgu attieksmi pret tiem.
- 6.2.2. Pasūtītājs nodrošina pakalpojuma līgumu piešķiršanas procedūras organizēšanu saskaņā ar Vienošanās nosacījumiem.
- 6.2.3. Pasūtītājs Vienošanās darbības laikā garantē pakalpojuma līgumu piešķiršanas kārtības ievērošanu.



## **7. Vienošanās noteikumu grozīšana, tās darbības pārtraukšana**

- 7.1. Vienošanos var papildināt, grozīt vai izbeigt pirms termiņa Līdzējiem savstarpēji rakstiski vienojoties, ievērojot Publisko iepirkumu likumā noteiktās prasības, kas pēc parakstīšanas kļūst par Vienošanās neatņemamu sastāvdaļu.
- 7.2. Ja Dalībnieks Vienošanās darbības laikā veic Vienošanās vai pakalpojuma līgumam neatbilstošu darbību, tad Līdzēji uzskata, ka ar šīs darbības veikšanu Dalībnieks ir vienpusēji lauzis Vienošanos un Dalībnieks zaudē visas ar Vienošanos pielīgtās saistības.
- 7.3. Pasūtītājam ir tiesības izbeigt Līgumu pirms termiņa ar Dalībnieku gadījumos, ja:
  - 7.3.1. Dalībnieks –kļūst maksātnespējīgs, bankrotē, tā darbība tiek izbeigta vai pārtraukta;
  - 7.3.2. Dalībnieks neizpilda Pakalpojumu konkrētajā līgumā norādītajā termiņā;
  - 7.3.3. Dalībnieks nepilda vai nepienācīgi pilda kādu no Vienošanās vai konkrētā līguma nosacījumiem.

## **8. Nepārvarama vara**

- 8.1. Līdzēji tiek atbrīvoti no atbildības par Vienošanās pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu rezultātā, kuru darbība sākusies pēc Vienošanās noslēgšanas un kurus nevarēja iepriekš ne paredzēt, ne novērst. Pie nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: stihiskas nelaimes, avārijas, katastrofas, epidēmijas, kara darbība, streiki, iekšējie nemieri, blokādes, varas un pārvaldes institūciju rīcība, normatīvo aktu, kas būtiski ierobežo un aizskar Līdzēju tiesības un ietekmē uzņemtās saistības, pieņemšana un stāšanās spēkā.
- 8.2. Līdzējam, kas atsauca uz nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu darbību, nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā jāziņo pārējiem Līdzējiem. Ziņojumā jānorāda, kādā termiņā būs iespējama un paredzama viņa Vienošanās paredzēto saistību izpilde, un, pēc pieprasījuma, šādam ziņojumam ir jāpievieno izziņa, kuru izsniegusi kompetenta institūcija un kura satur ārkārtējo apstākļu darbības apstiprinājumu un to raksturojumu. Nesavlaicīga paziņojuma gadījumā Līdzējs netiek atbrīvots no Vienošanās saistību izpildes.
- 8.3. Nepārvaramas varas apstākļu iestāšanās gadījumā Vienošanās darbības termiņš tiek pārcelts atbilstoši šādu apstākļu darbības laikam vai arī Līdzēji vienojas par Vienošanās pārtraukšanu.

## **9. Citi noteikumi**

- 9.1. Visos jautājumos, kas nav noregulēti ar šo Vienošanos, Līdzēji vadās no iepirkuma nosacījumu prasībām, Dalībnieku piedāvājumiem konkursam un spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
- 9.2. Visi strīdi starp Līdzējiem risināmi pārrunu ceļā, bet, ja tas nav iespējams, - Latvijas Republikas tiesā.
- 9.3. Vienošanās ir saistoša Līdzēju tiesību un saistību pārņēmējiem.
- 9.4. Līdzēji neveic nekādas darbības, kas tieši vai netieši var radīt zaudējumus pārējiem Līdzējiem vai kaitēt pārējo Līdzēju interesēm.
- 9.5. Vienošanās tekstā izveidotais noteikumu sadalījums pa sadaļām ar tām piešķirtajiem nosaukumiem ir izmantojams tikai līguma labākai pārskatāmībai un nevar tikt izmantots vai ietekmēt līguma noteikumu tulkošanu.



- 9.6. Jebkāda ar šo Vienošanos saistīta un jebkurā formā pieejama informācija vai citāda veida dati pieder Pasūtītājam un ir tā īpašums un ir izmantojama vienīgi līguma nosacījumu izpildei. Tās izmantošana citiem mērķiem ir iespējama vienīgi ar Pasūtītāja rakstisku piekrišanu par katru gadījumu atsevišķi. Dalībniekiem nav tiesību jebkādā veidā ierobežot Pasūtītāja tiesības brīvi un pēc saviem ieskatiem rīkoties ar to.
- 9.7. Līdzēji savstarpēji ir atbildīgi par pārējiem Līdzējiem nodarītajiem zaudējumiem, ja tie radušies viena Līdzēja vai tā darbinieku, kā arī šī Līdzēja līguma izpildē iesaistīto trešo personu darbības vai bezdarbības, tai skaitā rupjas neuzmanības, ļaunā nolūkā izdarīto darbību vai nolaidības rezultātā.
- 9.8. Visus ar Vienošanos saistītos Līdzēju savstarpējos paziņojumus nosūta rakstiski uz līgumā norādīto adresi vai citu adresi, ko viens Līdzējs ir paziņojis otram Līdzējam. Ārkārtējos gadījumos paziņojumus drīkst nosūtīt arī pa faksu vai e-pastu.
- 9.9. Vienošanās grozījumi un papildinājumi ir spēkā, ja tie ir noformēti rakstiski un tos ir parakstījuši abi Līdzēji.
- 9.10. Pasūtītājs par pilnvaroto pārstāvi Vienošanās darbības laikā nozīmē Tālākizglītības nodaļas vadītāju Astru Vanagu, tālrunis: 63012159, mob. tālrunis 29222737, fakss: 63007033, e-pasts: astra.vanaga@zrkac.jelgava.lv.
- 9.11. Līdzēji ir atbildīgi par Vienošanās izpildes uzraudzīšanu, tai skaitā pakalpojuma līgumu piešķiršanas kārtības organizēšanu un izpildi.
- 9.12. Līdzēju rekvizītu maiņas gadījumā Līdzējs apņemas rakstiski par to paziņot pārējiem Līdzējiem 5 (piecu) dienu laikā no izmaiņu iestāšanās brīža.
- 9.13. Vienošanās sastādīta uz 6 (sešām) lapām, 9 eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, no kuriem viens glabājas pie Pasūtītāja, bet pārējie attiecīgi pie katra Dalībnieka.
- 9.14. Vienošanās satur pielikumu, kas ir tās neatņemama sastāvdaļa: Uzaicinājums uz 1 lapas.

## 10. Līdzēju rekvizīti un paraksti

### PASŪTĪTĀJS

Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo  
izglītības iestāde „Zemgales reģiona  
kompetenču attīstības centrs”

Svētes iela 33, Jelgava, LV -3001

Reģ. Nr. LV 90000358168

AS Swedbank

Konts: LV02HABA0140J040505TN

/ S. Vīksna /

**Dalībnieks**  
**Tatjana Šinkus**

### Dalībnieks

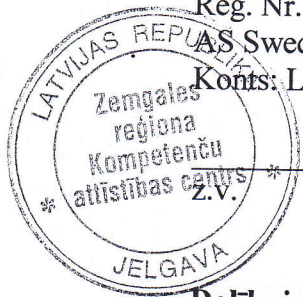
**Uldis Vanags**

/ U. Vanags /

**Dalībnieks**  
**Jelena Mamontova**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



z.v. / T. Šinkus /

**Dalībnieks**  
**SIA „ILTC”**

Uzvaras iela 7-2, Jelgava, LV- 3004

Reģ. Nr. 43603034606

AS DNB banka

Konts: LV36RIKO0002013281987

z.v. / M. Zinovjeva /

**Dalībnieks**  
**Linda Ernstsone**

z.v. / L. Ernstsone /

**Dalībnieks**  
**Baiba Pušinska**

z.v. / B. Pušinska /

z.v. / J. Mamontova /

**Dalībnieks**  
**Aiga Tomase**

z.v. / A. Tomase /

**Dalībnieks**  
**SIA „Language Intelligence”**  
Pērnavas iela 6-5, Jelgava, LV -3004  
Reģ. Nr. 43603066052  
AS Swedbank  
Konts: LV86HABA0551038910019

z.v. / I. Rumjanceva /

ZRKAC Tālākizglītības  
nodaljas vadītāja  
**Astra Vanaga**

ZRKAC jurists  
**Rihards Naglis**

ZRKAC direktores  
vietniece  
**Skaidrīte Bukbārde**

ZRKAC Informācijas  
resursu un tehnoloģijas  
nodaljas vadītāja  
**Antra Šķinča**

**Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo izglītības iestādes  
„Zemgales reģiona kompetenču attīstības centrs”  
Uzaicinājums**

2015.gada \_\_\_\_\_

Kam: *Dalībnieka vārds, uzvārds, kontaktārunis*

Lūdzu iesniegt piedāvājumu kārtējā pakalpojuma līguma noslēgšanai, saskaņā ar iepirkuma „**Angļu valodas pasniedzēju pakalpojumi 2015.gadā angļu valodas izglītības programmu īstenošanai publiskā piedāvājuma grupām**” (Id Nr.JPD2015/23/MI) nosacījumiem.

Pakalpojuma raksturojums:

1. *pakalpojuma nosaukums:* \_\_\_\_\_
2. *pakalpojuma termiņš:* \_\_\_\_\_
3. *kopējais kursa ilgums stundās:* \_\_\_\_\_
4. *izglītojamo skaits grupā:* \_\_\_\_\_
5. *nodarbību laika grafiks:* \_\_\_\_\_
6. *u.c. konkrētajam pakalpojumam būtiskie nosacījumi* \_\_\_\_\_

***Pilnvarotās personas vārds uzvārds, amats, paraksts***

---

*Dalībnieka veidlapa*

2015.gada \_\_\_\_\_

*Dalībnieka nosaukums*

Dalībnieka piedāvājums kārtējā pakalpojuma līguma noslēgšanai saskaņā ar Pasūtītāja 2015.gada \_\_\_\_\_ uzaicinājumu (turpmāk – uzaicinājums):

1. *pakalpojuma nosaukums* \_\_\_\_\_
2. *pakalpojuma veikšanas iespējamība: ir/nav* \_\_\_\_\_ *iespējams veikt*
3. *pakalpojuma termiņš* \_\_\_\_\_
4. *piedāvātā pakalpojuma vienas stundas (45 min.) cena EUR* \_\_\_\_\_ *(summa vārdiem), ieskaitot visus pārējos nodokļus, nodevas un citus maksājumus.*

Piekrītu visiem uzaicinājuma nosacījumiem.

***Dalībnieka vārds, uzvārds, paraksts***

---